

## Pompes de condensat pour climatiseurs



**Secura-Split®**  
**SÉRIE - ECP 1A**

swiss-made

«The Swiss Eco Condensate Pump»

CE

Désignations des modèles:

- ECP 1A - OEM 15 L/h
- ECP 1A - STD 15 L/h
- ECP 1A - 25 L/h

## FR Manuel d'instructions d'installation et de service

### DESCRIPTION DU PRODUIT

La pompe de condensat **Secura-Split® ECP 1A** a été développée spécialement pour climatiseurs muraux „Minisplit“ avec une capacité de refroidissement jusqu'à 10 kW / 34'000 BTU (pompe 15 L/h) respectivement 22,5 kW / 76'500 BTU (pompe 25 L/h). Elle peut être utilisée aussi pour d'autres climatiseurs comme par exemple des climatiseurs au plafond.

Le système **Secura-Split® ECP 1A** se compose des unités suivantes:

- 1 coffret à flotteur (**SENSOR-UNIT**) avec électronique intégrée
- 1 pompe (**PUMP-UNIT**), à installer dans ou à l'extérieur du climatiseur, la position d'installation étant flexible
- 1 filtre de conduite

Ce bloc de détection, de très petites dimensions, s'adapte et s'installe très facilement à pratiquement n'importe quel climatiseur. Par le filtre de conduite, il est raccordé au tuyau souple qui sert à l'évacuation des eaux de condensation.

Dès que les 2/3 du coffret à flotteur sont remplis d'eau, la pompe se met en marche et aspire l'eau jusqu'à ce que le coffret soit vidé à 1/3.

Quant à les pompes il s'agit des pompes à piston oscillant à prise automatique, extrêmement silencieuse, performante et pourvue d'un clapet anti-retour. La version «ECP 1A - STD 15 L/h» est pourvue d'un disjoncteur thermique intégré et de plus, afin de réduire le niveau sonore, elle est enveloppée d'une matière isolante.

Du fait que le débit d'une pompe diminue même en cas de très faible encrassement, le système est doté d'un filtre de conduite.

### DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation en courant:	230 Vac, 50 Hz
Puissance absorbée:	max. 50 watt
Température ambiante:	0 - 45 °C
Protection thermique de la pompe:	95 °C
	(seulement pour la version ECP 1A - STD 15 L/h)
Degré de protection du coffret à flotteur:	IP 20
Degré de protection des pompes:	IP 54
Niveau sonore des pompes:	ECP 1A - OEM 15 L/h: max. 20 dB(A)
	ECP 1A - STD 15 L/h: max. 19 dB(A)
	ECP 1A - 25 L/h: max. 23 dB(A)

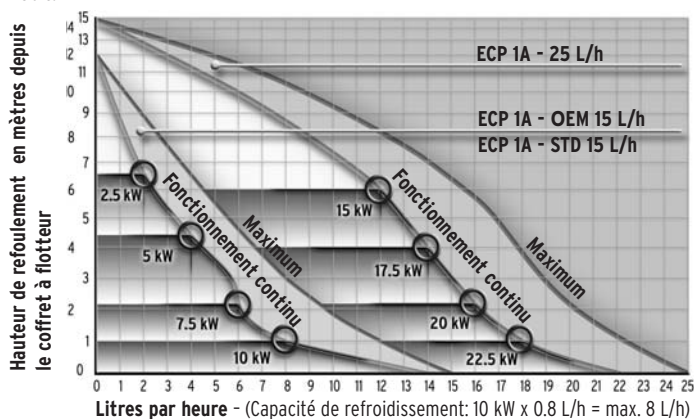
### RÉFÉRENCES DE COMMANDE

Secura-Split® ECP 1A - OEM 15 L/h:	No 11.1000.OEM
Secura-Split® ECP 1A - STD 15 L/h:	No 11.1000
Secura-Split® ECP 1A - 25 L/h:	No 11.1000.25

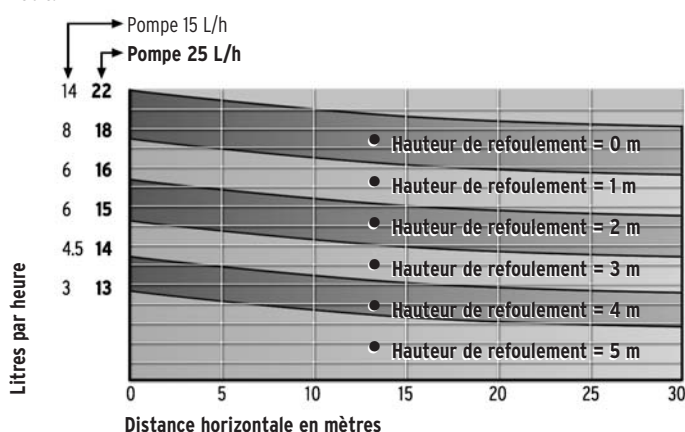
### DÉBIT

Refoulement max.:	ECP 1A - OEM 15 L/h:	15 L/h
	ECP 1A - STD 15 L/h:	15 L/h
	ECP 1A - 25 L/h:	25 L/h
Hauteur max. de refoulement:	ECP 1A - OEM 15 L/h:	12 m
	ECP 1A - STD 15 L/h:	12 m
	ECP 1A - 25 L/h:	15 m
Hauteur max. d'aspiration:		2 m (sans contre-pression)
Refoulement horizontal max.:		30 m
Température max. de l'eau:		45 °C

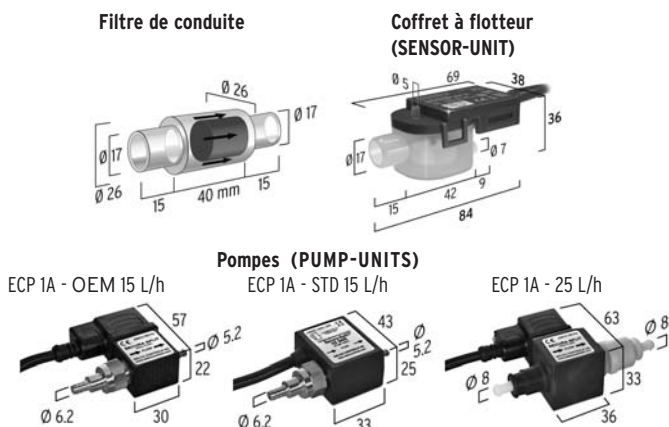
Débit:



Débit:

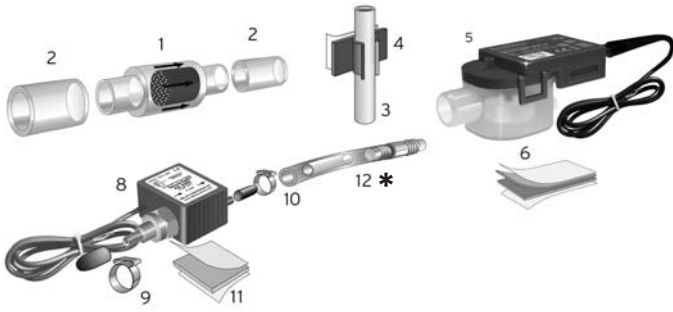


### DIMENSIONS



swiss made by: **DELCO CONTROLS AG**  
for refrigeration & airconditioning

## VOLUME DE LIVRAISON / ACCESSOIRES



- No 1 Filtre de conduite
- No 2 2 pièces de jonction, silicone, L = 35 mm, Øi = 15 mm
- No 3 Tuyau souple d'évacuation d'air, PVC, L = 30 cm, Øi = 4 mm
- No 4 Bride de tuyau souple autocollante pour l'évacuation de l'air
- No 5 Coffret à flotteur (SENSOR-UNIT) avec bornes pour alimentation et pompe, incl. câble de raccordement (1 m)
- No 6 Ruban VELCRO autocollant (20 x 40 mm) pour fixer le coffret à flotteur
- No 8 Pompe (PUMP-UNIT) avec câble de raccordement (1,5 m)
- No 9 Collier de serrage pour l'entrée de la pompe („10 mm“ pour pompes 15 L/h / „11,3 mm“ pour pompe 25 L/h)
- No 10 Collier de serrage pour la sortie de la pompe („7 mm“ pour pompes 15 L/h / „11,3 mm“ pour pompe 25 L/h)
- No 11 Ruban de mousse autocollant pour fixer la pompe  
2 pièces 24 x 24 x 5 mm pour pompe **OEM 15 L/h**  
1 pièce 33 x 43 x 5 mm pour pompe **STD 15 L/h**  
1 pièce 50 x 40 x 5 mm pour pompe **25 L/h**
- No 12 Tuyau souple, PVC, L = 30 cm, Øi = 4 mm, y compris réducteur de la section et raccord de jonction pour tuyau (4/6 mm)  
\* seulement pour les pompes **OEM 15 L/h** et **STD 15 L/h**

### Attention:

Les tuyaux souples (Øi = 6 mm) pour raccorder le coffret à flotteur à la pompe et la pompe à l'écoulement ne sont pas inclus dans le volume de la livraison.

## INSTALLATION

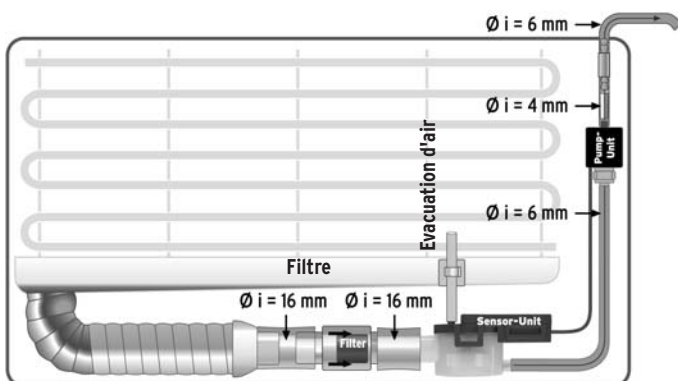
### Attention:

- Ce système a été développé et autorisé pour l'installation dans un appareil fermé (climatiseur), dans un canal d'installation électrique (goulotte) ou dans une construction de plafond. Il ne doit pas être installé de manière ouverte.
- L'accès au système doit être protégé par des revêtements appropriés (revêtement, carter du climatiseur).
- Ce système ne peut être installé que dans des locaux secs.
- L'installation de ce système ne doit être effectuée que par des professionnels.

### PRESCRIPTION DE SÉCURITÉ:



**Toujours coupez l'alimentation de courant avant toute installation!**



### A) Filtre de conduite:

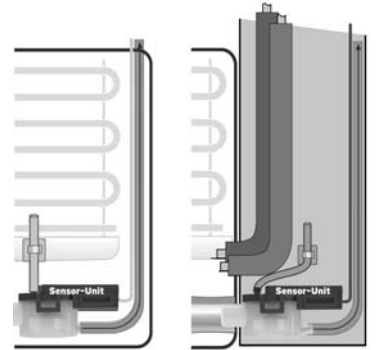
Puisque la performance de toute pompe diminue déjà dès le moindre encrassement, il faut absolument utiliser un filtre:

- Fixez les raccords (No 2) livrés au filtre de conduite (No 1) et montez le filtre de conduite à l'entrée du coffret à flotteur (No 5), comme indiqué dans la figure.
- Assurez-vous du montage correct du filtre. Contrôlez si l'eau coule bien dans le sens des flèches comme indiqué sur l'étiquette.
- Amenez le tuyau d'évacuation de l'eau de condensat de la rigole d'écoulement du climatiseur jusqu'à l'entrée du filtre de conduite (le raccourcir si nécessaire).
- L'eau de condensation devrait couler automatiquement de la rigole d'écoulement dans le bloc de détection, en passant par le filtre (prévoir éventuellement une légère inclinaison).

### B) Coffret à flotteur:

- Montez le coffret à flotteur (No 5) aussi horizontalement que possible dans la partie inférieure du climatiseur ou dans le canal d'installation électrique (goulotte) d'angle, à l'aide du ruban VELCRO joint (No 6).

**Il est important que le coffret à flotteur ne touche pas directement la boîte du climatiseur, car il y aurait un risque de transmission des vibrations de la pompe.**



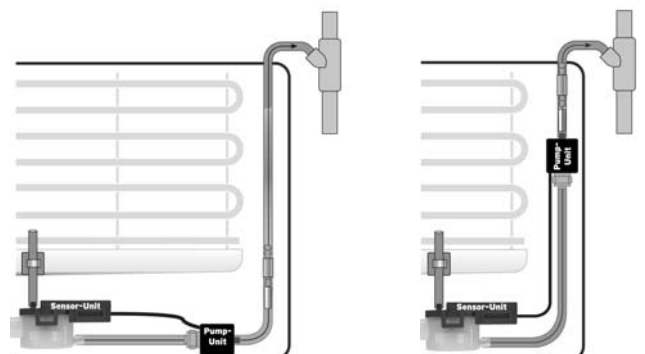
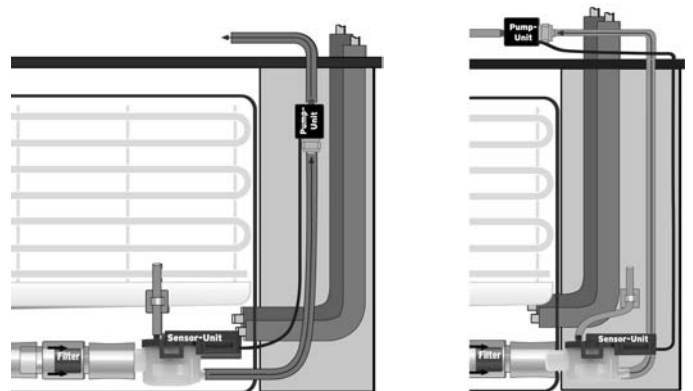
### C) Evacuation de l'air:

Une évacuation d'air est nécessaire afin de permettre le remplissage du coffret à flotteur avec de l'eau de condensation, selon le cas, pour que l'air puisse s'échapper.

- Fixez le tuyau d'évacuation d'air (No 3) sur le coffret à flotteur (No 5), comme indiqué dans la figure.
- Amenez le tuyau souple le plus directement et le plus verticalement possible jusqu'à un niveau qui se situe au-dessus de la rigole d'écoulement de condensat du climatiseur.
- Fixez le tuyau d'évacuation d'air à l'aide de la bride de tuyau souple autocollante (No 4), à un endroit approprié.

### D) Pompe:

- Montez la pompe (No 8) à un endroit libre dans le climatiseur, dans le canal d'installation électrique (goulotte) ou la construction de plafond, max. 2 m au-dessus du bloc de détection. Pour cette action, utilisez le ruban de mousse adhésif (No 11) fourni.
- Enlevez à la pompe les douilles de protection à l'entrée et à la sortie.



### Attention:

- Veillez à ce que l'eau coule horizontalement par la pompe ou, mieux encore, de bas en haut.
- Assurez-vous du montage correct du filtre. Contrôlez si l'eau coule bien dans le sens des flèches comme indiqué sur l'étiquette.

Afin d'éviter toute transmission de vibrations, veiller à ce que la pompe ne touche pas le carter du climatiseur.

En cas de problèmes de sonorité, la pompe devrait être isolée à l'aide de mousse phonique.

### E) Raccordements de tuyaux souples:

- Installez un tuyau souple (pas inclus dans la livraison) d'un diamètre intérieur de 6 mm (6 x 10 mm), de la sortie du coffret à flotteur (No 5) à l'entrée de la pompe (No 8).
  - Fixez le tuyau souple sur la pompe à l'aide du collier de serrage (No 9) joint à la livraison.
  - Pour comprimer ces colliers, vous pouvez utiliser une pince de serrage d'usage courant dans le commerce.
  - **Pompe 25 L/h:** Installez un tuyau souple (pas inclus dans la livraison) avec un diamètre intérieur de 6 mm (6 x 10 mm) à la sortie de la pompe à l'aide du collier de serrage 11,3mm (No 10) pour relier ce connecteur à l'écoulement.
  - **Pompes OEM 15 L/h et STD 15 L/h:** Fixez le tuyau souple 4 mm (No 12) joint à la livraison à la sortie de la pompe à l'aide du collier de serrage 7 mm (No 10). Un connecteur pour tuyaux 6 mm se trouvant au bout de ce tuyau souple (No 12) est fourni.
- Installez un tuyau souple (pas inclus dans la livraison) avec un diamètre intérieur de 6 mm (6 x 10 mm) pour relier ce connecteur à l'écoulement.
- Si vous utilisez un tuyau souple 4 mm pour relier la pompe à l'écoulement, ce tuyau peut être directement raccordé à la pompe. Découper le réducteur de section du tuyau souple (No 12) faisant partie de la livraison et introduisez-le dans votre tuyau souple 4 mm.
- Cette réduction de la section diminue le niveau sonore de la pompe.

Le bout de la conduite d'évacuation devrait se trouver en dessus du coffret à flotteur, pour que la conduite ne se vide pas automatiquement après le déclenchement de la pompe (effet d'aspiration). Si l'évacuation se situe au-dessous du bloc de détection, le tuyau d'évacuation devrait, au niveau de l'évacuation, être amené de la pompe dans un tuyau ayant un diamètre plus grand.

**Veillez à ce que** tous les tuyaux souples soient installés horizontalement ou, mieux encore, inclinés vers le haut, pour éviter la formation de chambres d'air à l'intérieur du tuyau (problèmes de bruit).

**Veillez à ce que** les tuyaux souples ne touchent pas le carter du climatiseur (risque de transmission de vibrations de la pompe). En cas de problèmes de sonorité, isolez les tuyaux souples par un matériau alvéolaire.



### F) Raccordement électrique:

#### PRESCRIPTION DE SÉCURITÉ:

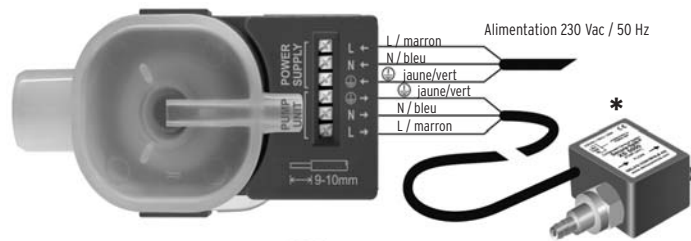
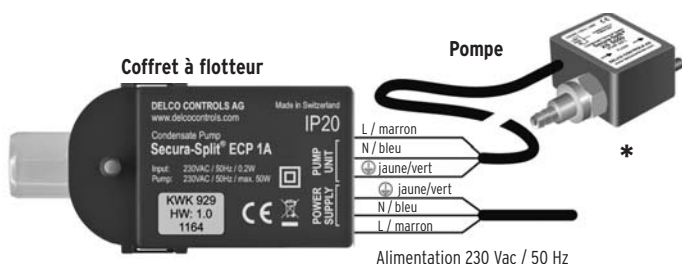


**Toujours coupez l'alimentation de courant avant toute installation !**



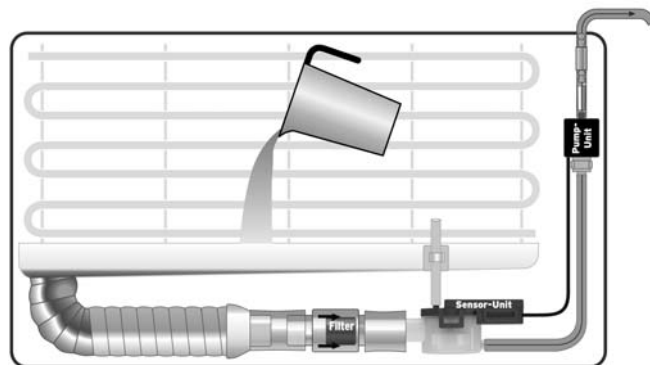
Amener le câble de raccordement du coffret à flotteur (SENSOR-UNIT) (No 5) à la boîte de connexion du climatiseur (de l'installation locale ou de l'armoire électrique) et raccordez les 3 conducteurs suivant le schéma (ligne, neutre, terre).

- Le raccordement au secteur est effectué aux bornes marquées «POWER SUPPLY» (L = ligne, N = neutre, ⊕ = terre).
- Le câble de raccordement de la pompe (No 8) au coffret à flotteur (No 5) et raccordez aux bornes marquées «PUMP UNIT» (L=ligne, N=neutre, ⊕= terre).



\* La pompe «25 L/h» ne nécessite pas de connexion à la terre !

### MISE EN SERVICE



- ✓ Contrôlez l'installation complète ainsi que tous les raccordements et connexions.
- ✓ Enclenchez l'alimentation électrique du système de relevage de condensats et du climatiseur.
- ✓ A l'aide d'un récipient approprié, vider soigneusement l'eau dans la rigole d'écoulement du climatiseur. Dès que les 2/3 du coffret à flotteur sont remplis d'eau, la pompe se met en marche et aspire l'eau jusqu'à ce que le coffret soit vidé à 1/3.

**Pendant un court instant, la pompe fait un bruit très fort, car elle aspire d'abord de l'air. Dès que l'eau entre dans la pompe, le niveau sonore diminue fortement. Cela se produit seulement à la première mise en service.**

- ✓ Contrôlez le bon enclenchement et déclenchement de la pompe selon le niveau de l'eau.
- ✓ Vérifiez qu'il n'y a pas d'air aspiré du coffret à flotteur lors de l'enclenchement de la pompe. Si c'est le cas, le coffret à flotteur a été monté dans une position trop inclinée.
- ✓ Videz l'eau soigneusement dans la rigole d'écoulement (pompe MARCHE sans interruption), jusqu'à ce que le tuyau souple soit bien rempli d'eau, de la pompe jusqu'à l'écoulement. Il ne doit plus y avoir d'air dans les tuyaux souples (problèmes de bruit).

swiss made by: **DELCO CONTROLS AG**  
for refrigeration & airconditioning



Honerethof 1 • CH-8962 Bergdietikon • Switzerland  
Tel. +41 (0)56 631 68 68 • Fax +41 (0)56 631 68 70  
www.delcocontrols.com • delco@delcocontrols.com



## ENTRETIEN / NETTOYAGE

### INSTRUCTION DE SÉCURITÉ:



**Avant tout entretien, coupez l'alimentation de courant !**



#### Filtre de conduite:

Le filtre de conduite doit être contrôlé régulièrement. Il faut le changer à temps pour éviter tout obstacle qui pourrait gêner le refoulement.

Les filtres de rechange sont disponibles chez votre fournisseur.

Option: Article „Filtre 26 x 40 mm“ (Code 11.10.2271.050)

#### Coffret à flotteur (SENSOR-UNIT):

Selon l'utilisation et l'encrassement, le coffret à flotteur devrait être contrôlé et au besoin nettoyé lors de tout entretien du climatiseur ou avant la mise en service au printemps:

- Déclenchez l'alimentation électrique du système de relevage de condensats et du climatiseur.
- Retirez la cuve avec le flotteur du capteur.
- La cuve et le flotteur peuvent être nettoyés et rincés soigneusement avec de l'eau et un petit pinceau.
- Après le nettoyage, remettez le flotteur dans sa position aux cuve et fixez la cuve au capteur.

Après ces travaux, vous pouvez passer aux chapitres «INSTALLATION» et «MISE EN SERVICE».

## SÉCURITÉ

#### Avertisseur d'eau:

Il est recommandé d'installer un avertisseur d'eau séparément au cas où il existerait sur le lieu d'utilisation un risque de dégâts d'eau causé par des conduites d'évacuation bouchées ou en raison d'autres perturbations de service.

Option: Article „SSA873“ (Code 11.9800)

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CEE

Le présent système répond aux dispositions des directives suivantes:

#### 2006/95/CEE

«Directive du Conseil du 12.12.2006 concernant le rapprochement de législation des états membres relatif au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension définies.»

#### 2004/108/CEE

«Directive du Conseil du 15.12.2004 concernant le rapprochement de législation des états membres relatif à la compatibilité électromagnétique.»

## GARANTIE

**DELCO CONTROLS SA** garantit la qualité de la construction et la réalisation de ce système pendant une période de deux ans à compter de la livraison. Toutes les marchandises qui s'avèrent inutilisables ou défectueuses par suite de défauts de matériel ou d'une construction défectueuse sont, selon notre décision, gratuitement réparées dans nos ateliers, remplacées si nécessaire ou vendues avec une réduction pouvant atteindre au maximum le montant du prix d'achat payé.

Toute autre demande de garantie ou de dommages-intérêts est exclue.

Toute réclamation doit être faite immédiatement par écrit.

Les frais de transport pour les marchandises faisant l'objet de réclamation, réparées ou échangées, sont à la charge de l'acheteur.

## UTILISATION ADÉQUATE

Avant la mise en place du système, l'utilisateur doit s'assurer que le produit correspond à l'emploi dans les conditions (eau de condensation) et au but prévu (climatiseurs).

Le système **Secura-Split® ECP 1A** a été développé pour l'utilisation dans le secteur de la climatisation et pour des eaux de condensation. Dans le but d'une sécurité de fonctionnement, le système doit être installé et utilisé conformément aux prescriptions de ces instructions.

Ce système doit être installé seulement dans des locaux secs.

L'utilisation de ce système pour des applications non adéquates est interdite.

**DELCO CONTROLS SA** décline toute responsabilité pour les dégâts causés au système suite à un réajustement ou à une modification du produit, à une application ou installation non correctes, à un manque d'entretien, une absence de filtre ou à un filtre encrassé.

## DIVERS

- Les présentes instructions d'installation sont la propriété exclusive de la société **DELCO CONTROLS SA**. Une reproduction ou une copie des instructions sans l'accord par écrit de la société sont interdites.
- Ces instructions d'installation ont été rédigées avec le plus grand soin et la plus grande attention. **DELCO CONTROLS SA** décline toute responsabilité quant à leur interprétation.
- **DELCO CONTROLS SA** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans avis préalable les spécifications, fonctions, l'aspect et les données techniques.
- En cas de procédure judiciaire, le for et le lieu d'exécution sont notre domicile.
- **Secura-Split®** est une marque déposée de la société **DELCO CONTROLS SA**.

### Pompes de condensat pour climatiseurs

**Secura-Split®**   
**SÉRIE - ECP 1A**



Désignations des modèles:

- ECP 1A - OEM 15 L/h
- ECP 1A - STD 15 L/h
- ECP 1A - 25 L/h

«The Swiss **€**co Condensate Pump»



swiss made by:

**DELCO CONTROLS AG**  
for refrigeration & airconditioning

Honerethof 1 • CH-8962 Bergdietikon • Switzerland  
Tel. +41 (0)56 631 68 68 • Fax +41 (0)56 631 68 70  
www.delcocontrols.com • delco@delcocontrols.com